LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE.

Gratis

5 DE AGOSTO 1989

VOL. 1 NO. 23 P.O.BOX 1190 CAMDEN NJ 08105

CONSTRUIRÁN HOTEL EN WATERFRONT:

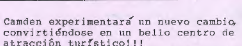
Ya se están llevando a cabo los preparativos para la construcción de un hotel, el cual estará a cargo de la Cooper's Ferry Development, una agencia privada sin beneficios, quien está haciendo los arreglos necesarios para la construccion de este proyecto.

El proyecto será construido en 3.5 acres de terreno en el Camden Waterfront y a un costo de $36 millones. El mismo consistirá de 250 habitaciones e incluirá un centro de conferencias, un restaurant, además de espacios para oficinas, algunos de ellos para compañías de renombre.

Este hotel será instalado entre Wiggins Park y Camden Harbor Marina, a lo largo del Rio Delaware y se espera que de comienzo para el año 1990, a más tardar.

El hotel también estará situado cerca del Acuario, actualmente bajo construcción a un costo de aproximadamente $42 millones y del Terminal de Pasajeros del Ferry, el cual estará operando de Camden hacia Penn's Landing, en Filadelfia. Tanto el Acuario como el servicio del Ferry están programados para comenzar sus operaciones para el año 1991.

Con la construcción de este hotel, el servicio del Ferry, además del Waterfront, es de esperarse que Camden experimentará un nuevo cambio, convirtiéndose en un bello centro de atracción turístico!!!





FERIA DEL ESTADO:

Este viernes 4 de agosto dió comienzo la "Feria del Estado", en el Garden State Park. La misma se extenderá por 10 dias, hasta el dia 13 de agosto, ofreciendo exhibiciones de la agricultura, música, eventos especiales, carnaval y mucho más.

La Feria abrirá los lunes, martes y miércoles a las 2:00 p.m. hasta las 10:00 p.m. y jueves y fines de semana, de 12:00 del mediodia hasta las 10:00 p.m. La admisión será $6.00 (por dia) y gratis para niños menores de 3 años de edad. La admisión incluye todas las exhibiciones, eventos y programas, excepto las carreras, que tiene que pagar adicional. Estacionamiento será $1.00, excepto domingo, que será $2.00.

Entre las presentaciones a ofrecerse, estarán en escena el famoso grupo de Los Monkees, el viernes 11 de agosto, funciones a las 7:00 y 10:00 p.m. y ese mismo dia se presen-

(pase a la pág. 2)

Cívicas y Culturales
Por: Luz Marina

PROGRAMA DE PREVENCIÓN PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES - "JUNTOS"

El programa ha sido diseñado con el propósito de ayudar a los padres de familia, jóvenes y niños del Condado de Camden a: ampliar sus conocimientos sobre las consecuencias y riesgos del uso de drogas y alcohol; conocerse más a uno mismo con el fin de apreciar nuestras cualidades y reconocer nuestras limitaciones; discutir y buscar otras alternativas al uso de drogas o alcohol.

Servicios que se ofrecen son: sesiones grupales y educativas para niños y jóvenes; sesiones individuales y familiares; seminarios/talleres para padres de familia; seminarios para grupos comunitarios y organizaciones; información sobre prevención en drogas y alcohol.

Se pueden inscribir niños y jóvenes entre las edades 9 - 16, hispanos de ambos sexos (otros grupos étnicos son bienvenidos); niños y jóvenes que se encuentran en "riesgo" (por tener familiares o conocidos que usan drogas o alcohol; o que vivan cerca a lugares con alta incidencia en drogas).

Si está interesado en el programa, favor de llamar a nuestra oficina de Lunes a Viernes de 8:30 a.m. - 4:30 p.m. al teléfono: 541-6985, o visitar nuestra oficina Hispanic Family Center, en el 425 Broadway, Camden, N.J.

* *

H.Y.O. - TEEN CLUB
Concurso de Arte y Carteles

Presentando a Carlos Vs. John, por cinta amarilla

Cada uno recibirá dos premios - uno por arte y otro por carteles. Premios serán adjudicados de la siguiente forma:

1er Lugar:
2 trofeos (1 arte, 1 cartel)

2ndo Lugar:
2 cintas rojas (1 arte, 1 cartel)

3er Lugar:
2 cintas azúl

4to Lugar:
2 cintas blancas

Los jueces serán desconocidos. Ellos estarán juzgando y buscarán originalidad, colores y conceptos.

Fecha: 26 de agosto de 1989
Hora : 1:00 - 4:30 p.m.
Lugar: H.Y.O. Center
2312 Mickle St.
Camden, N.J.

Cualquier artista (teenager) que esté interesado(a), puede concursar. Edades 13 - 19 años de edad. Último dia para registrarse es el 12 de agosto de 1989 y la cuota es de $1.00.

LA HISPANIDAD

AVISO A NUESTROS AUSPICIADORES:

La Edición de La Hispanidad, del sabado 12 de agosto, no será publicada debido a que estaremos en vacaciones. Se le dará crédito por esa semana.

Gracias!

* * * * * * * * * * *

Please note!

Our Edition of Saturday, August 12th, will not be published due to vacation. Credit will be given for another week.

Thank you!

* *

(viene de la pág. 1)

tarán Bill Haley's & His Comets; funciones a las 8:00 p.m. y 10:30 pm

Disfrute de esta gran Feria.... sana diversión para toda la familia!!

Nuestra Gente
Por: Luz Marina

Una de las figuras bien conocida en nuestro ambiente social, cultural y político es el Sr. Félix Montes, un mayaguezano, pero criado en esta ciudad de Camden. Es padre de 3 hijos y tiene 6 nietos.

Félix cursó estudios en la Escuela Parroquial Holy Name, concluyendo sus estudios secundarios en la Camden Catholic. Luego continuó sus estudios en la Universidad Rutgers, Steelman's Business School y Edison College, haciendo su concentración en Administración Comercial.

El Sr. Montes ha trabajado en diversos campos. Fué Director de Operaciones de Cable T.V.; trabajó como representante en la Oficina de Empleos de la Ciudad y actualmente trabaja como Asistente Administrador para la oficina del alcalde de Camden, puesto que desempeña a través del servicio civil. Félix ha sido además el primer intérprete oficial (juramentado) de las cortes de N.J.

El Sr. Montes ha estado también envuelto en la política. Fué uno de los primeros committeemen de esta ciudad; además fué el 2ndo consejero hispano en el estado de N.J., puesto que desempeñó por espacio de dos años.

Félix es bien conocido también en el ambiente artístico y de la farándula. En el 1968, comenzó a trabajar como cronista deportivo en un programa que para aquel entonces transmitía WCAM-Radio Caribe, en Camden y en el programa, "El Vocero de la Comunidad." En el 1985 fué asignado Director, Productor y Animador de "Radio Unico-WSSJ", anteriormente WCAM, y desde entonces continúa transmitiendo todas las noches a través de dicha emisóra.

El Sr. Montes fué fundador/organizador y participante de la primera organización deportiva de Camden/Phila. y uno de los co-fundadores del primer Club Cívico Social Hispano, fundado para el año 1955; además uno de los fundadores de PRUP (Puerto Rican Unity for Progress), en el 1974. Félix fué reconocido como uno de los "pioneros" de Camden en un homenaje que se llevó a cabo hace aproximadamente 3 años.

No cabe duda que el Sr. Félix Montes es un buen ejemplo de...... Nuestra Gente!!!



OCASIÓN ESPECIAL

Felicitaciones al Sr. Jorge Rivera al cumplir un año más de vida el 8 de agosto.
Felicitaciones de parte de su esposa Daisy y demás familiares.

* *

Felicidades a la niña Yadira Morales, quien cumple 9 años el dia 9 de agosto.
La felicita sus abuelos Noris y Andrés Ramirez, sus tios, y las familias Cardona, Lebrón y Scott.

* *

Nuestras más sinceras felicitaciones al Sr. Benny Martinez, quien cumplirá un año más de vida el 10 de agosto de 1989.

* *

Un feliz cumpleaños a José Cabreras (Chagui) quien celebrará su cumpleaños el dia 12 de agosto.
Los saludos van de parte de su hermana Daisy y demás familiares.

* *

Felicitaciones al Monseñor Bob de la Parroquia de San José, por haber cumplido un año más de vida recientemente.

F E L I C I D A D E S!!!

* *

RINCÓN POÉTICO

PUERTO RICO

(Por: Julia L. de Bones)

Puerto Rico, Isla preciosa
Te buscan nuestros hermanos,
Que, aunque eres tan pequeña
Vienen aquí de paseo
Y, con placer, yo te digo,
También se quedan en ella.

Puerto Rico, Patria Mia!
Que Dios te hizo tan bella,
Con tus rios, y tus montes
Tus valles, y tus praderas,
Palmeras y lindas flores,
Y alegres aves que vuelan.

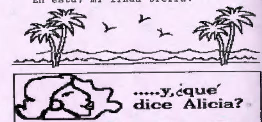
El sol con su resplandor
Da más luz a tu belleza,
La luna que te sonrie
Y la luz de las estrellas,
El mar con sus grandes olas
Baña con ellas, la tierra.

Por eso, querida patria
Aunque de ti nos alejamos,
Aqui siempre volveremos
Porque toda esta belleza
Nos la dió, el PADRE ETERNO.

Aquellos primeros años
los indios aqui vivieron,
Te llamaron "BORIQUÉN"
Y cosas bellas hicieron,
Conocieron a la yuca
Y buen casabe hicieron.

Del maguey, hacian hamacas
Del marimbo, hacian el güiro,
De la higüera, las maracas,
ditas, cucharas y hatacas,
Y también hacian chozas
Con tablas, hechas de palmas.
Del barro, hacian cántaros
Y utensilios preciosos,
tazas para el café,
y cucharas, de los cocos.

Puerto Rico, Patria Mia!
Si por cosas del destino
Lejos de ti, yo muriera
Que me lleven a enterrar
Al pueblo donde nací,
En esta, mi linda tierra.



Hoy voy a darles un repaso de los acontecimientos, noticias y proyectos que se esperan en Camden.

Sobre la cárcel: ¿Necesitamos más cárceles, o más viviendas? Eso debe ser parte de una decisión, que la comunidad escoja y la comunidad como principal factor, debia de estar al tanto sobre un programa de relocación, ya que a lo mejor hay familias viviendo cerca o alrededor de ese proyecto.

¿Acuario y marina? Es una buena idea, pero, ¿cuándo? También tiene que existir un programa de relocación, ya que hay familias cerca o alrededor de ese sector, y la vivienda en esta comunidad debe tener prioridad.

C.C.M.U.A.: ¿Qué pasa? ¿Cuándo se va a resolver este problema? Ya hay familias que deben x's cantidad de dinero sin poder ponerse al dia con la cuenta.

Es mi opinión que aqui lo que necesitamos es un Angel Ortíz (Consejal de Filadelfia) que tome un liderato a favor de la comunidad, y que no tenga miedo de alegar y llevar a debate, que es lo que la comunidad necesita.

Yo le pido a todos los hispanos que se unan porque en la unidad está la fuerza. Mientras estemos separados por una razón u otra, viviremos al igual que como estamos hoy. Si tiene algo que decir, o una queja, no se queden callados, vayan al "City Council" y expliquen sus motivos, y quejas, porque si él Council no las escucha.....Dios los oirá y las verá con ojos de piedad.

SU HORÓSCOPO

ARIES (Mar. 21 - Abr. 19)

No creas en todo lo que te dicen. Hay personas que no entienden bien las cosas y las dicen a su manera. Tendrás una buena oportunidad en tu vida para tu progreso. Confía en Dios y espera que obtendrás lo que deseas.
Tu número: 731

TAURO (Abr. 20- Mayo 20)

Hay veces que te sientes desilusionado(a) y lleno de duda hacia tu futuro. Ten más confianza en tí masmo(a) y busca la felicidad que está por llegar a ti.
Tu número: 911

GEMINIS (Mayo 21 - Jun. 20)

Una luz astral iluminará tus días. El éxito está muy cercano. Tu vida amorosa tomará una firme decisión. Para los casados, habrá más comprensión y mejoras hogareñas.
Tu número: 919

CÁNCER (Jun. 21 - Jul. 22)

Una nueva vida llegará en tu matrimonio. Vás a recibir mucha alegría. Personas que te quieren, vendrán a visitarte. Tendrás un nuevo hogar dentro de poco.
Tu número: 616

LEO (Jul. 23 - Ago. 22)

A veces te suceden cosas desagradables y eso te preocupa mucho. Deseas algo y no te sale como lo deseas. Antes de hacer algo, estudia bien las cosas y luego te decides. Así no tendrás dificultades.
Tu número: 210

VIRGO (Ago. 23 - Sept. 22)

Te espera una grata sorpresa. Una persona muy querida te invitará a su boda. Conocerás nuevas amistades. Habrá mucha alegría, pero ten cuidado una persona celosa puede perturbar la fiesta.
Tu número: 811

LIBRA (Sept. 23 - Oct. 22)

Un nuevo ser abrirá sus ojos al mundo y traerá mucha dicha en tu hogar. Después tendrán ciertos contratiempos, que serán aclarados favorablemente. Te esperan ciertos cambios en tu vida.
Tu número: 223

ESCORPIO (Oct. 23 - Nov.21)

Vas a recibir un dinero pronto de alquien que quiere ayudarte. No te desesperes con lo que está sucediendo en el trabajo. Se arreglarán las cosas a tu favor. Te darán un aumento de sueldo pronto.
Tu número: 214

SAGITARIO (Nov. 22 - Dic. 19)

Habrán muchas sorpresas antes de que salga el año; muchas serán agradables, pero otras no. Un aumento de salario te ayudará a vivir más desahogado.
Tu número: 743

CAPRICORNIO (Dic. 20 - Ene. 19)

Necesitas un buen descanso y unas vacaciones te vendrán muy bien y ayudarán a tu salud. Ésto también te ayudará a poner tus ideas en órden.
Tu número: 659

ACUARIO (Ene. 20 - Feb. 19)

Un retiro espiritual te hará mucho bien. Verás un cambio favorable en tu persona. Un cambio de residencia está por realizarse.
Tu número: 125

PISCIS (Feb. 20 - mar. 19)

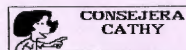
Habrán muchos cambios en tu vida y en tu familia, pero no todos serán favorables. Esta es una buena temporada para salir en familia. Aprovéchala.
Tu número: 431



* Que los niños pequeños creen que si ellos pueden ver a un conductor, el conductor también puede verlos a ellos?

* Que los niños creen que un auto puede parar instantáneamente?

* Que la medida visual de un niño es sólo una 3ra parte de la de los adultos?



Amados mios, estamos viviendo en un ciclo de vida desesperante e inseguro. Toda la tierra está envuelta en crímenes, guerras, accidentes por tierra, aire y por mar, terremotos, volcanes, tormentas, poblaciones desaparecidas bajo tierra a causa de los desastres atmosféricos. Hermanos, es muy triste sufrir todo ésto y ver cómo mueren cada dia miles de personas accidentalmente o víctimas de sus hermanos asesinos que no saben lo que hacen, quitando la vida a un ser humano, que también es su hermano en la tierra. Por eso hermanos, para que pueda haber un poco de paz y para que Dios nuestro Padre Celestial nos brinde su amor y ayuda, tenemos que unirnos en oración pidiendo por todos los que habitamos la tierra, bien sea en la iglesia que pertenecemos o en nuestra alcoba, en silencio, orando con verdadera entrega y fé por nuestra bella tierra y por nosotros. Ya nadie está seguro ni en su propio hogar. ¿Y eso por qué? Por robar cualquier cosa. Los que pelean en su país matando a su propia gente, ¿Porqué pelean y matan? ¿Acaso se han puesto a pensar en eso? Dicen a veces que por destruir un mal gobierno, por interés a tal o cual asunto político, etc. Todo eso es vanidad y mal entendimiento de unos a otros. Las cosas se arreglan mejor dialogando y poniendo los puntos en la mesa a discutir con prudencia y verdad. La verdad siempre triunfa. No hay necesidad de quitar una vida que sólo Dios la dió y Él sólo puede quitar.



EQUIPO GOYA - MUSEO DEL PUEBLO

En nuestra pasada edición, les prometimos dejarles saber más detalles sobre el Equipo Goya del Museo del Pueblo - Los Amigos.

El sabado 29 de julio, el Museo llevó a cabo una reunión en la cual el Equipo Goya quedó integrado de la siguiente forma:

Para el 1er Juego:

Jugador:	Posición:
1. Ramón Garcia	7
2. Pedro Rivera	5
3. Luis Alvarado	3
4. Félix Colón	9
5. Pedro Medina	8
6. Eduardo Morales	6
7. Angel Ortíz	2
8. Carmelo Fuentes	4
9. José Rivera	1
10. Julio Ruiz	D.H.

Para el 2ndo Juego:

El 2ndo juego lo lanzará Rubén Santiago. Otros integrantes del equipo lo serán Misael Medina (coach) y José A. (Chein) Pérez y el dirigente será Angel Rios.

Pronto les informaremos las fechas y lugares en que se llevarán a cabo los juegos.



ALCAPURRIAS

Ingredientes:

- 2 libras de yautias
- 2 libras de guineos
- 1 plátano verde
- 1/2 taza de achiote
- 1 cucharada de sal
- picadillo de carne listo para usarse
- grasa para freir

Procedimiento:

Monde las viandas y rállelas. Añada la sal y la manteca de achiote. Extienda 2 cucharadas de masa sobre hoja de plátano o papel parafinado; échele 2 cucharaditas de relleno y doble en forma de pastelillo. Fria en grasa caliente hasta que dore por ambos lados.

PRUÉBELO... SABE RICO!!!



Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

Jóven hispano, dile NO!!! a las Drogas!
NO DEJES QUE TE COMAN EL CEREBRO.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES



Ramón Acosta, MD
Pediatría y Medicina de Familia. Se acepta planes médicos L-V 9am-5pm Sab 9-4pm
756-0010

Santos Food Market
#50 So. Dudley St.
Camden, N.J. 08105
Prods. tropicales y buenos sandwiches
Alicia y Willie
964-7337

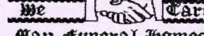
Better Travel Service
Amtrak- Cruises & Airlines. Atendido por Marie & Jose
966-3613

MAGIC SHEAR'S
2649 WESTFIELD AVE
CAMDEN NJ 08105
SALON DE SERVICIOS COMPLETOS EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UNAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN
963-8271

RALF'S PLUMBING AND HEATING
CALEFACCIÓN-PLOMERÍA Y AIRE ACONDICIONADO
SERVICIO 24 HORAS
609-541-2407

Westfield Ave Pharmacy
GOOD NEIGHBOR PHARMACY
2635 WESTFIELD AVE. CAMDEN
609-966-0100
&
Northgate Community Pharmacy
NORTHGATE 1, 7th & LINDEN ST
CAMDEN, N.J. 08102
609-541-8242
RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA A SU CASA, COMPLETAMENTE GRATIS!!!
SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE
HABLAMOS ESPAÑOL
REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS
DOS FARMACIAS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

LA HISPANIDAD
P.O. BOX 1190
CAMDEN, NJ 08105
609-342-8159



May Funeral Homes
4TH & WALNUT ST CAMDEN NJ — 541-0494
36W. BROAD ST. PAULSBORO NJ — 423-7863
365-6066
EN MOMENTOS INEVITABLES, ES UN ALIVIO SABER QUE PUEDE CONTAR CON SERVICIO CONFIABLE, AMABLE Y CONSIDERADO

FAMILY BOUTIQUE
ROPA Y ACCESORIOS PARA TODA LA FAMILIA
DISCOS Y CASSETTES
L-S 9:30 AM - 8:00PM
DOM 12:00 M - 6:00PM
2401 RIVER RD. CAMDEN
342-7363

Jose Plastic Covers
Se tapiza en plástico muebles de casas y autos, en 100% vinil
966-1816

Aldo's Wholesale Food Cash & Carry
Dulces-sodas-chips galletas. 342-7836
3125-27 River Road

El Vivero
Pollos vivos palomas-guineas gallinas-huevos frescos. Venga y vea
2310 Federal, Camden
963-7363

DR. WARREN B. MANGEL D.P.M.
Medicina y Cirugía de los Pies
* MEDICARE-MEDICAID *
2707 FEDERAL ST.
CAMDEN NJ 08105
963-0190

J & C IRON
Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla Español
Se hacen estimados GRATIS
1146 N 23rd Street
Camden, NJ. 08105
541-6403

E&E BUG BUSTERS EXTERMINATORS
No más cucarachas, hormigas, insectos o ratones. Estimados GRATIS.
Eddie Santiago
338-1698

H Y O TEEN CLUB
HISPANIC YOUTH ORGANIZATION
2312 Mickle St. Camden NJ 08102
COMENZANDO DE INMEDIATO
PROGRAMAS DE ADIESTRAMIENTO EN KARATE PARA NIÑOS Y ADULTOS. AUSPICIADO POR LA ASOCIACIÓN CINTA NEGRA DEL SUR DE N. J.
DEFENSA PERSONAL-DESARME-Y MUCHO MÁS
MIERCOLES 5:30 PM
964-4802 964-4802